

## السادة الأفاضل أولياء الأمور،

وأنتم مقدمون علي إتخاذ قراركم بشأن إختيار المدرسة التي سيلتحق بها  
إبنكم أو إبننتكم بعد إجتياز مرحلة المدرسة الأساسية يتعين علي  
حضراتكم أن تمنعوا التفكير في إمكانيات وسبل تطور إبنكم أو إبننتكم.  
من المفيد في هذه الحالة مراقبة الطفل وملاحظة مدي إعمتاده علي  
نفسه ومدي تحمسه وإهتمامه بتحصيل دروسه. ستجدون علي الصفحة  
التالية إستبياناً للرأي سيقدم لكم المساعدة في إختيار المدرسة. وهذا من  
منطلق أنكم تعرفون طفلكم تمام المعرفة!

## إتمام الدراسة بمرحلة المدارس المتقدمة

الصف الخامس حتي العاشر (المرحلة الثانوية الأولي)

شهادة إتمام المرحلة الإعدادية بعد الصف التاسع  
شهادة إتمام المرحلة الإعدادية بعد الصف العاشر  
شهادة الدراسة المتوسطة  
(الشهادة المهنية العليا)

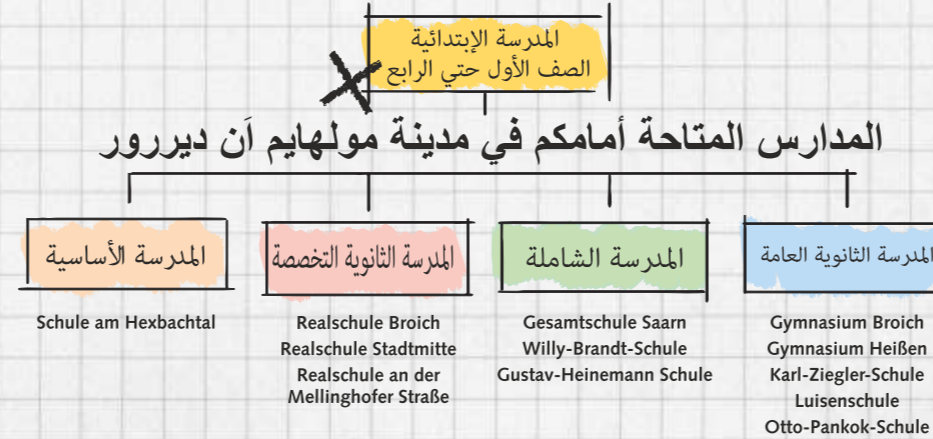
الصف ١١ حتي ١٣ (المرحلة الثانوية الثانية)

شهادة الأبيتور / الشهادة الثانوية العامة  
شهادة تأهيل للدراسة بجامعة العلوم التطبيقية

يمكن الحصول علي  
الشهادات السابق ذكرها.

من الجدير بالذكر أن الخطاب في هذه النشرة الإرشادية موجه للإناث والذكور علي حد سواء.

## النظام التعليمي في ولاية نوردرين فيستفالن شرح مبسط وسريع



### القائم بالنشر:



CIIC Zentrum für Integration und  
Interkulturelle Kommunikation e.V.

[www.ciicmh.de](http://www.ciicmh.de)

### بدعم من:

ELTERN UND SCHULEN  
GEMEINSAM STARK

[www.eltern-und-schulen.de](http://www.eltern-und-schulen.de)

### بالتعاون مع:

Bildungsbüro  
Mülheim an der Ruhr

# النظام التعليمي

في ولاية نوردرين فيستفالن  
و التحويل إلي مدرسة متقدمة  
في مدينة مولهايم أن ديررور



## شرح مبسط وسريع

يتضمن المعلومات والعناوين والأشخاص الذين يمكن الإتصال بهم

المعاهد العليا. تعتبر التدريبات العملية علي الصعيد المهني من العوامل التي تساعد التلاميذ في إتخاذ قرارهم بشأن خطواتهم المستقبلية.

## 03 المدرسة الشاملة

يمكن الحصول علي الشهادات الدراسية المتاحة في المدرسة الشاملة وصولاً إلي شهادة الأبيتور. هذا النوع من المدراس يلائم جميع التلاميذ، وخاصة أولئك التلاميذ الذين لم تتضح بعد إمكانيات تطورهم الدراسي. تتاح لكافة التلاميذ في المدرسة الشاملة إمكانية تطورهم وتحسين مستواهم في كافة المجالات.

**Gesamtschule Saarn**  
المدرسة الشاملة سارن

67 لينز شتراسه  
45481 مولهايم أن ديررور  
0208/4554710

مديرة المدرسة: د. كلاوديا بوليسباخ  
www.gesaarn.de

**Willy-Brandt-Schule**  
مدرسة فيللي برانندت

1 ميدان فيللي برانندت

مولهايم أن ديررور 45476  
0208/4554400  
مديرة المدرسة: إنجريد لوريش  
www.wbs-mh.de

**Gustav-Heinemann-Schule**  
مدرسة جوستاف هاينمان

150 شارع بوفر

مولهايم أن ديررور 45473  
0208/4554900  
مديرة المدرسة: كريستا فان بيريند  
www.gustav-ghs.de

## 04 المدرسة الثانوية

تستلزم المدرسة الثانوية باعتبارها مدرسة متقدمة توافر الحد الأعلى من المتطلبات الواجب توافرها في التلاميذ الراغبين في الإلتحاق بها، حيث تتطلب الدراسة بهذه المدرسة تقديم مستوي عالٍ سواء علي صعيد تلقي العلم أو الأعمال الفردية التي يقومون بها. إن هدف المدرسة الثانوية في المقام الأول هو تأهيل التلميذات والتلاميذ للحصول علي شهادة الأبيتور وإعدادهم للدراسة بإحدى الجامعات أو

## 01 المدرسة الأساسية

يمكن الحصول علي شهادة إتمام الدراسة بالمدرسة الأساسية (العامة) وذلك بعد اجتياز الصف التاسع أو العاشر. هذا بالإضافة لتوفر إمكانية الحصول علي شهادة الدراسة المتوسطة بهذه المدرسة، تلك الشهادة المؤهلة للدراسة بالمرحلة الثانوية الثانية وذلك في حالة تحقيق نتائج جيدة بتلك المدرسة. تقوم المدرسة الأساسية بتأهيل الأطفال وإعدادهم للمرحلة الإنتقالية العملية وتتضمن توجيهاً مهنيّاً مكثفياً عن طرق تدريبات عملية متعددة. تقوم مادة التعليم العملي بتوجيه التلاميذ بطريقة منهجية إلي الأفرع المختلفة للحياة العملية. تتوفر للتلاميذ في هذه المرحلة إمكانية التحويل إلي المدرسة المهنية الإعدادية. في هذه المدرسة يمكن للتلاميذ الحصول علي شهادة إتمام الدراسة بها، بالإضافة إلي إمكانية تحصيل المعارف الضرورية للعمل.

**Schule am Hexbachtal**  
**Mülheimer Gemeinschaftshauptschule**

مدرسة أم هيكسباختال  
المدرسة العامة بمدينة مولهايم

86-92 شارع بوربيكر  
45475 مولهايم أن ديررور  
0208/740494-0

مديرة المدرسة: باربارا كرومر  
www.schule-am-hexbachtal.de

## 02 المدرسة الإعدادية

تتيح المدرسة الإعدادية الفرصة للحصول علي شهادة الدراسة المتوسطة (من الصف الخامس إلي العاشر) - الشهادة المهنية العليا. تسير العملية التعليمية بصورة متوازنة بين الجانب النظري والجانب العملي. تتوفر بالمدارس الإعدادية بمدينة مولهايم إمكانية دراسة

مواد الرياضيات، المعلوماتية، العلوم الطبيعية والتقنية بالإضائية لإمكانية تعليم أجنبي ثنائية. حيث يتم تأهيل التلاميذ لمختلف الوظائف والمهن عن طريق التدريبات العملية والحلقات التعليمية المعلوماتية. تعتبر شهادة الدراسة المتوسطة شرطاً هاماً للحصول علي فرصة لمواصلة التعلم المهني في مختلف المجالات. في حالة الحصول علي الشهادة المهنية العليا "مع الإشارة للمؤهلات" تتاح للتلميذ فرصة الإلتحاق بالمرحلة الثانوية الثانية بأحد المدارس العامة أو بالمدرسة الثانوية.

**Realschule an der Mellinghofer Straße**  
مدرسة الإعدادية بشارع ميلينجهوفر

56 ميلينجهوفر

مولهايم أن ديررور 45473  
0208/4554450  
مديرة المدرسة: يوديت كوخ  
www.realschule-mellinghoferstrasse.de

**Realschule Broich**

المدرسة الإعدادية برويش

80 شارع هولتس  
مولهايم أن ديررور 45479  
0208/4554840  
مدير المدرسة: فلفجانج دامن  
www.realschule-broich.de

**Realschule Stadtmitte (Ganztagsschule)**  
المدرسة الإعدادية بوسط المدينة (بنظام اليوم الكامل)

92-94 أوبرشتراسه

مولهايم أن ديررور 45468  
0208/4554870  
مديرة المدرسة: سابينا ديلبات  
www.rs-stadtmitte.de

تساعدكم هذه الأسئلة علي التقييم الدقيق لمواهب وقدرات الطفل، المرجو الإجابة علي الأسئلة وتدوين ملاحظاتكم التي ستحتاجونها أثناء جلسات المشورة مع المختصين و القائمين علي التعليمية!

أسئلة تتعلق بتقييم الطفل

هل يقوم الطفل بأداء واجباته المنزلية بسرعة وبالإعتماد علي نفسه؟

هل يقوم أحد بمساعدته في أداء الواجب المنزلي؟

هل يتقبل الطفل التعلم بسهولة؟

هل يحتاج الطفل وقتاً طويلاً حتي يستوعب المحتوى الدراسي ثم يحتفظ به في ذاكرته؟

هل يذهب الطفل بنفس راضية إلي المدرسة؟

هل يمتلك الطفل المقدرة علي ترتيب وتنظيم حاجياته المدرسية بمفرده؟ وهل تبقي حاجياته منظمة في حقيبته المدرسية؟

هل يمكن إعتبار الطفل تلميذاً نموذجياً؟

هل يحتاج الطفل لإشراف أثناء تحصيل دروسه؟ هل يعتمد في أغلب الأحيان علي نفسه؟

هل يستوعب بمفرده في أغلب الأحوال كيفية حل الواجبات المدرسية؟

هل يمتلك الطفل ملكة تعلم اللغات؟ هل يستطيع تعلم لغة جديدة بسهولة ويسر؟

هل لديه الإهتمام والرغبة لتعلم العلوم الطبيعية كالرياضيات، الفيزياء، الكيمياء، الأحياء و المعلوماتية؟